



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 May 2007
Russian
Original: English

Шестидесят первая сессия

Пункты 117 и 128 повестки дня

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2006–2007 годов

Доклад Группы по реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

Пересмотренные сметы по бюджету по программам на двухгодичный
период 2006–2007 годов и предлагаемому бюджету по программам на
двухгодичный период 2008–2009 годов, представленные в соответствии
с резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи

Резюме

В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 61/261, Генеральный секретарь в настоящем документе представляет его предложения в отношении ресурсов, необходимых для осуществления указанной резолюции.

Дополнительные ресурсы на двухгодичные периоды 2006–2007 годов и 2008–2009 годов испрашиваются для обеспечения надлежащего функционирования существующей системы отправления правосудия и завершения рассмотрения накопившихся дел на всех этапах системы. Сметный объем дополнительных ресурсов на двухгодичный период 2006–2007 годов составляет 1,9 млн. долл. США, а в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов требуется еще 6,8 млн. долл. США.



I. Введение

1. В своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея приветствовала доклад Группы по реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций (A/61/205) и соответствующую записку Генерального секретаря (A/61/758) и постановила, в принципе, учредить новую, независимую, транспарентную, профессиональную, располагающую адекватными ресурсами и децентрализованную систему отправления правосудия. Новая система должна быть введена в действие не позднее января 2009 года. Генеральная Ассамблея обратилась к Генеральному секретарю с рядом просьб о представлении дополнительной информации для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят второй сессии. Просьбы о дополнительной информации включают общую просьбу представить информацию о потребностях в ресурсах для новой системы. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря представить в приоритетном порядке для рассмотрения в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии доклад о потребностях в ресурсах в связи с осуществлением резолюции 61/261. Настоящий доклад представлен в ответ на эту просьбу.

II. Вопросы, охваченные в настоящем докладе

2. В настоящем докладе непосредственно рассматриваются потребности, возникающие в связи с пунктами 30 и 31 резолюции 61/261, в которых государства-члены настоятельно призвали Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия по обеспечению надлежащего функционирования существующей системы, соблюдения сроков в процессе обжалования и завершения рассмотрения существующих дел на всех этапах. Кроме того, в пункте 13 резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея конкретно просила Генерального секретаря выделить три должности для Канцелярии Омбудсмана для Женевы, Вены и Найроби, а в пункте 16 отражено решение Ассамблеи официально учредить Отдел посредничества, входящий в Канцелярию Омбудсмана.

3. Кроме того, Генеральный секретарь предлагает создать временный механизм с конкретной целью обеспечить надлежащее проведение необходимой подготовительной работы и принятия мер до введения в действие новой системы.

III. Разрешение накопившихся и находящихся на рассмотрении дел до января 2009 года

4. Для полного введения новой системы к январю 2009 года необходимо будет выполнить возросший объем работы на всех этапах существующей системы, с тем чтобы оперативно завершить рассмотрение текущих и накопившихся дел. В связи с этим в настоящий доклад включены небольшие просьбы о выделении дополнительных ресурсов для Группы административного права, которой сначала подаются заявления о пересмотре решений, апелляции и дисциплинарные дела; секретариатов Объединенного апелляционного совета и объединенных дисциплинарных комитетов как в Нью-Йорке, так и за пределами Централных учреждений; Канцелярии Генерального секретаря в связи с вы-

работкой решений по апелляциям; и для секретариата Административного трибунала Организации Объединенных Наций — на заключительном этапе. Кроме того, признается, что увеличение объема работы на всех этапах в промежуточный период приведет к соразмерному увеличению объема работы Группы консультантов и оказывающей ей поддержку канцелярии.

5. Кроме того, ранее накопленный опыт свидетельствует о том, что предоставление дополнительных (временных) ресурсов для одного или двух этапов системы не приводит к увеличению числа рассматриваемых дел и снижению числа накопившихся дел на данном конкретном этапе. Вместе с тем это ведет также к возрастанию числа накопившихся дел и возникновению узких мест на последующих этапах, для которых не было получено соразмерной дополнительной помощи. Представляется, что это является главной причиной увеличения числа накопившихся дел на уровне Административного трибунала Организации Объединенных Наций. В связи с этим просьбы, содержащиеся в настоящем докладе, подготовлены с учетом существующей системы — от начального до последнего этапов — и с учетом необходимости ускорения работы на всех уровнях и рассмотрения накопившихся дел, независимо от уровня. Просьба о выделении ресурсов подготовлена также на основе оценки исходных статистических данных о числе дел и последствий ранее предпринимавшихся усилий по уменьшению числа или завершению рассмотрения всех накопившихся дел.

6. Вопрос о переходе к новой системе и о необходимости принятия мер по прекращению действия существующей системы и/или переходных мер по-прежнему нуждается в дальнейшей проработке. Как указала сама Группа по реорганизации, в статуте, учреждающем Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций, необходимо будет более подробно затронуть этот вопрос. Группа отметила, что объединенные апелляционные советы и объединенные дисциплинарные комитеты могли бы продолжать рассматривать все текущие дела и все дела, переданные на рассмотрение до введения в действие новой системы. Однако все дела, по которым к тому времени не будут вынесены решения, должны быть переданы Трибуналу по спорам для вынесения постановления в соответствии с представленными заявлениями оснований иска и любыми дополнительными процессуальными документами. Кроме того, необходимо будет принять решение о том, будут ли незавершенные дела, находящиеся на рассмотрении существующего Административного трибунала Организации Объединенных Наций в декабре 2008 года, переданы на рассмотрение Апелляционному трибуналу Организации Объединенных Наций. В качестве альтернативного варианта новый Апелляционный трибунал и существующий Административный трибунал в течение определенного времени могли бы функционировать параллельно до тех пор, пока все дела, поданные на рассмотрение в рамках существующей системы, не будут надлежащим образом разрешены. Такие предложения директивного характера потребуют проведения тесных консультаций с заинтересованными сторонами, включая персонал, и будут более подробно изложены в дополнительном материале, который Генеральная Ассамблея просила представить для рассмотрения в ходе ее шестьдесят второй сессии.

A. Группа консультантов

7. В рамках общих усилий по обеспечению соблюдения сроков, предусмотренных в процессе обжалования, и завершения рассмотрения накопившихся дел будет усилена поддержка Группы консультантов.

8. В настоящее время в подразделении в Нью-Йорке имеется одна внебюджетная должность категории специалистов, предусмотренная для сотрудника по правовым вопросам класса С-2, и одна финансируемая из регулярного бюджета должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для оказания административно-технической поддержки. Помимо этих двух должностей, по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира предусматриваются ресурсы по статье «Временный персонал общего назначения» (в объеме, эквивалентном объему финансирования одной должности С-4).

9. В переходный период необходимо будет провести работу по приблизительно 100 находящимся в настоящее время на рассмотрении делам. Предполагается, что в 2008 году на рассмотрение будут поданы еще 375 новых дел. С учетом такого объема работы необходимо будет увеличить существующие штаты посредством выделения следующих дополнительных ресурсов:

а) ассигнований по линии временного персонала общего назначения в объеме, эквивалентном оплате 6 человеко-месяцев работы сотрудника класса С-4 в 2007 году (81 500 долл. США) и 12 человеко-месяцев — в 2008 году (162 900 долл. США);

б) ассигнований на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов на предметы снабжения и оборудование в 2007 году (4700 долл. США) и в 2008 году (3100 долл. США).

10. Таким образом, принятие вышеупомянутых предложений повлечет за собой возникновение потребностей в дополнительных ресурсах для поддержки Группы консультантов по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы соответственно в сумме 86 200 долл. США и 166 000 долл. США.

B. Секретариат Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета

Центральные учреждения

11. В рамках общих усилий по обеспечению соблюдения сроков, предусмотренных в процессе обжалования, и завершения рассмотрения накопившихся дел секретариат Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета в Центральных учреждениях будет усилен.

12. В настоящее время в этом секретариате имеется шесть должностей, финансируемых из регулярного бюджета (2 должности класса С-5, 1 — С-4 и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), и одна дополнительная должность С-3, финансируемая за счет внебюджетных ресурсов. В регулярном бюджете и в бюджете для вспомогательного счета для операций

по поддержанию мира предусматриваются ресурсы для финансирования временного персонала общего назначения, для того чтобы справиться с притоком дел путем гибкого и эффективного с точки зрения затрат использования ресурсов в периоды максимального объема работы.

13. В настоящее время в Объединенном апелляционном совете и Объединенном дисциплинарном комитете на разных этапах рассмотрения находятся соответственно 111 дел и 29 дел, по которым в переходный период необходимо будет предпринять соответствующие действия. С учетом большого числа находящихся на рассмотрении дел и предполагаемого числа дел на 2008 год, определенного на основе наблюдавшихся до настоящего времени тенденций, существующий штат необходимо будет усилить за счет следующего:

а) ассигнований по линии временного персонала общего назначения в объеме, эквивалентном оплате 6 человеко-месяцев работы в 2007 году одного сотрудника класса С-3 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) (103 600 долл. США) и 12 человеко-месяцев работы таких сотрудников в 2008 году (194 700 долл. США);

б) ассигнований на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование в 2007 году (6600 долл. США) и в 2008 году (6200 долл. США).

14. Принятие вышеупомянутых предложений повлечет за собой возникновение потребностей в дополнительных ресурсах для поддержки Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета в Центральных учреждениях по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы соответственно в сумме 110 200 долл. США и 200 900 долл. США.

Таблица 1

Объем работы в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Год	Объединенный апелляционный совет			Объединенный дисциплинарный комитет		
	Дела, перенесенные с предыдущего года	Новые дела	Завершенные дела	Дела, перенесенные с предыдущего года	Новые дела	Завершенные дела
2004 год	35	34	35	3	4	4
2005 год	33	24	26	18	19	4
2006 год	33	27	27	13	8	13

15. Среднее число апелляций, заявлений о приостановке действия решений и пересмотре решений, полученных и обработанных Объединенным апелляционным советом и Объединенным дисциплинарным комитетом Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, отражено в статистических данных об объеме работы, приведенных в таблице 1. В 2006 году число поданных апелляций и заявлений о приостановке действия решений было равно числу дел, которые подразделение, обслуживающее Объединенный апелляционный совет и Объединенный дисциплинарный комитет, могло разрешить при суще-

ствующем штате (2 должности, финансируемые из регулярного бюджета, и 3 должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов), и поэтому число нерассмотренных дел не увеличилось. Однако для того чтобы завершить рассмотрение накопившихся дел в условиях продолжения подразделением работы над новыми делами, необходимо будет выделить дополнительные ресурсы.

16. Для того чтобы секретариат Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве мог справиться с накопившимися делами и обработать их посредством существующей системы, предлагается выделить секретариату следующие дополнительные ресурсы:

а) одну должность С-3 для подготовки дел, оказания помощи секретариату и выполнения других функций, по мере необходимости, финансируемую по линии временного персонала общего назначения, из расчета 6 человеко-месяцев в 2007 году (68 900 долл. США) и 12 человеко-месяцев в 2008 году (139 000 долл. США);

б) ассигнования на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование в 2007 году (10 000 долл. США) и в 2008 году (4900 долл. США).

17. Принятие вышеизложенных предложений повлечет за собой возникновение потребностей в дополнительных ресурсах для поддержки Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы соответственно в сумме 78 900 долл. США и 143 900 долл. США.

С. Группа административного права

Таблица 2

Объем работы Группы административного права

	Дела по обжалованию				Дисциплинарные дела		
	Дела по пересмотру решений	Дела, пересмотренные с предыдущего года	Новые дела	Завершенные дела	Дела, пересмотренные с предыдущего года	Новые дела	Завершенные дела
2006 год	142	31	68	78	51	72	66
2007 год	145	21	70	78	57	75	66
2008 год	145	13	70	83	66	75	141

18. Среднее число дел по пересмотру решений и дел, полученных и обработанных Группой административного права, отражено в вышеприведенной таблице. В 2006 и 2007 годах Группе в целом удавалось соблюдать сроки представления ответов ответчиков на апелляции при существующем штате (5 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, и 3 должности, финансируемых со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира).

Кроме того, для уменьшения числа накопившихся апелляций, по которым не подготовлены ответы ответчиков, и сокращения времени на обработку дисциплинарных дел используются ресурсы, предусмотренные на временный персонал общего назначения (90 000 долл. США из регулярного бюджета и 200 000 долл. США со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира).

19. Для принятия переходных мер, изложенных в резолюции 61/261, потребуется своевременная обработка апелляций и дисциплинарных дел. Что касается времени, требуемого для обработки дисциплинарных дел, то обработка многих дел не завершается в год их поступления в Группу административного права, и приблизительно 50 дисциплинарных дел переносятся на следующий год. В связи с этим Группе потребуются дополнительные ресурсы для обеспечения того, чтобы обработка дел, полученных во второй половине 2007 года и в 2008 году, была завершена к 31 декабря 2008 года. Для принятия переходных мер потребуются также дополнительные ресурсы для подготовки письменных ответов на все просьбы о пересмотре административных решений, полученные в течение переходного периода. С учетом такого объема работы необходимо будет усилить существующий штат путем выделения следующих дополнительных ресурсов:

а) ассигнований по линии временного персонала общего назначения для сокращения числа накопившихся необработанных апелляций и дисциплинарных дел в объеме, эквивалентном оплате 6 человеко-месяцев работы одного сотрудника класса С-4 в 2007 году (86 000 долл. США) и 12 человеко-месяцев работы такого сотрудника в 2008 году (176 000 долл. США);

б) ассигнований по линии временного персонала общего назначения для сокращения числа накопившихся необработанных апелляций и дисциплинарных дел в объеме, эквивалентном оплате 6 человеко-месяцев работы одного сотрудника класса С-3 в 2008 году (72 000 долл. США);

в) ассигнований на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование в 2007 году (3700 долл. США) и в 2008 году (5000 долл. США).

20. Принятие вышеизложенных предложений повлечет за собой возникновение потребностей в дополнительных ресурсах для поддержки Группы административного права по разделу 28С «Управление людских ресурсов» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы соответственно в сумме 89 700 долл. США и 253 000 долл. США.

D. Канцелярия Генерального секретаря

21. В настоящее время Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления рассматривает все доклады объединенных апелляционных советов и делает рекомендации заместителю Генерального секретаря по вопросам управления в отношении разрешения дел от имени Генерального секретаря.

22. В своей резолюции 59/283 Генеральная Ассамблея постановила, что должны быть приняты меры для недопущения возникновения конфликта интересов, и с этой целью просила Генерального секретаря переложить ответственность за выработку решений по апелляциям с Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления на Канцелярию Генерального секретаря. В своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Генерального секретаря продолжать его усилия по обеспечению надлежащего функционирования существующей системы отправления правосудия до введения в действие новой системы, в том числе посредством выполнения резолюции 59/283.

23. В связи с этим предполагается, что обязанности по рассмотрению всех докладов объединенных апелляционных советов и выработке решений по апелляциям, ныне выполняемые старшим советником по правовым вопросам (должность С-5, финансируемая из регулярного бюджета) при поддержке сотрудника класса С-4 и сотрудника категории общего обслуживания, должности которых финансируются со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, с 1 января 2008 года будут переданы из Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления в Канцелярию Генерального секретаря. Эта мера отражена также в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

24. В настоящее время в Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления накопились подлежащие рассмотрению дела. Предполагается, что ко времени передачи функции по пересмотру решений Канцелярии Генерального секретаря число нерассмотренных дел еще больше возрастет в результате выделения секретариату Объединенного апелляционного совета и Группе административного права дополнительных ресурсов для завершения рассмотрения накопившихся дел в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 61/261.

25. В связи с этим предполагается, что возникнут дополнительные потребности в ресурсах в сумме 167 200 долл. США по статье «Временный персонал общего назначения» для финансирования 1 должности С-4 в течение 12-месячного периода в Канцелярии Генерального секретаря для рассмотрения дополнительных дел, полученных из объединенных апелляционных советов в 2008 году. Помимо этих дополнительных ресурсов необходимо будет предусмотреть дополнительные ассигнования на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутой должностью, по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование в сумме 5900 долл. США. На 2007 год дополнительных ресурсов не потребуются.

Е. Секретариат Административного трибунала Организации Объединенных Наций

26. Административный трибунал Организации Объединенных Наций является независимым органом, ответственным за урегулирование трудовых споров между персоналом Организации Объединенных Наций и Организацией. В настоящее время он является высшим апелляционным органом во внутренней системе отправления правосудия Организации и единственным органом, при-

нимающим решения, которые имеют обязательную силу, являются окончательными и не подлежат обжалованию. В состав Трибунала входят семь членов, из числа которых для слушания дел создаются коллегии из трех членов. Трибунал выносит приблизительно 60 решений в год. Трибунал проводит две сессии в год продолжительностью в пять недель каждая: одну сессию в Нью-Йорке и одну — в Женеве.

27. До подачи заявления в Административный трибунал Организации Объединенных Наций сотрудник должен исчерпать все средства внутренней системы, а именно — дело сотрудника должно быть сначала заслушано объединенным органом по пересмотру решений, таким, как Объединенный апелляционный совет или Объединенный дисциплинарный комитет.

28. В таблице 3 приводятся фактические данные о поданных заявлениях, разрешенных делах и незавершенных делах, подлежащих рассмотрению в следующем году в Административном трибунале Организации Объединенных Наций, за период с 2002 по 2006 годы. На 2007 год и последующий период приводятся прогнозные данные.

Таблица 3

Объем работы Административного трибунала Организации Объединенных Наций

	2002 год	2003 год	2004 год	2005 год	2006 год	2007 год	2008 год	2009 год
Число поданных заявлений	45	61	69	71	62	70	100	0
Число разрешенных дел	70	66	65	62	37	65	135	100
Число незавершенных дел	98	92	96	105	130	135	100	0

29. В отношении 2007 года предполагается, что заявления будут продолжать поступать, а прогнозируемое число дел определено на основе данных за предыдущие годы. Трибунал сообщил о своем намерении выполнять обычный объем работы в течение регулярно проводимых летом и осенью сессий. В связи с этим на 2007 год дополнительные ресурсы не испрашиваются.

30. Что касается 2008 года, то предполагается, что будет подано приблизительно 100 заявлений, которые необходимо будет рассмотреть в 2009 году. Если будет сочтено, что ресурсов, предлагаемых в настоящее время на 2009 год, будет недостаточно, могут быть запрошены дополнительные ресурсы. По-видимому, число заявлений, которые будут поданы в 2008 году, превысит среднестатистические значения, поскольку активизация работы Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета приведет к увеличению объема работы на уровне Административного трибунала.

31. За последние пять лет Трибунал разрешал в среднем 60 дел в год, т.е. примерно 30 дел за сессию. В настоящее время члены Трибунала не получают вознаграждения. Однако, если бы члены получали вознаграждение за подготовку дел до начала сессии, число разрешенных дел могло бы существенно возрасти. Используя в качестве примера Трибунал Международной организации труда (МОТ) (см. записку Генерального секретаря, озаглавленную «Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Административного трибунала Организации Объединенных Наций»

(A/C.5/59/12)), мы предлагаем, чтобы каждый член получал 1000 долл. США за каждое составленное решение и 250 долл. США за каждое подписанное решение (решение должно быть подписано двумя членами). Таким образом, за пятидневную сессию, в течение которой в настоящее время разрешается приблизительно 30 дел, можно было бы разрешать 50 дел. В течение двух запланированных на 2008 год сессий было бы разрешено 100 дел. Что касается остальных 35 дел, то для их разрешения было бы достаточно провести дополнительную сессию продолжительностью в три недели в Нью-Йорке. Предусмотренные сейчас в предлагаемом бюджете по программам на 2008–2009 годы ассигнования в объеме 1 827 400 долл. США (до пересчета) предназначаются для оплаты поездок членов Трибунала для участия в четырех сессиях продолжительностью в пять недель и выплаты им суточных и для финансирования должностей и покрытия соответствующих оперативных расходов, связанных с деятельностью секретариата Административного трибунала Организации Объединенных Наций.

32. Для разрешения 135 дел в ускоренном порядке требуются дополнительные ресурсы для следующих целей:

а) покрытия расходов, связанных с проведением одной сессии продолжительностью в три недели: оплата поездок членов Трибунала и выплата им суточных — 99 000 долл. США;

б) выплаты вознаграждения членам за 135 дел из расчета 1500 долл. США за одно дело — 202 500 долл. США.

33. Поскольку члены Трибунала назначаются не на постоянную работу и имеют другие обязанности, планировать проведение дополнительной сессии необходимо с учетом возможности участия членов. Однако стимулирование членов Трибунала с целью завершить рассмотрение большого числа дополнительных дел было бы более эффективным с точки зрения затрат, чем проведение трех дополнительных сессий (двух сессий продолжительностью в пять недель (294 900 долл. США) и одной сессии продолжительностью в три недели (99 000 долл. США)), не предусматривая вознаграждения членов, которым в противном случае необходимо будет разрешить 75 дополнительных дел. Кроме того, поскольку будет весьма сложно запланировать проведение трех дополнительных сессий помимо двух регулярных сессий в 2008 году, вероятно, что некоторые дела будут перенесены на следующий год.

34. Более того, для выполнения такого значительно возросшего объема работы необходимо будет усилить секретариат. В настоящее время штат секретариата Административного трибунала состоит из четырех штатных должностей (1 должность С-5, 1 — С-3 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) и одной внештатной должности класса С-2, финансируемой по линии временного персонала общего назначения. Помимо секретариатских функций имеющиеся сотрудники категории специалистов сейчас готовят все дела перед сессиями, консультируют Трибунал в ходе сессии и выполняют все необходимые функции по редактированию решений на английском и французском языках до их опубликования. Для того чтобы секретариат Трибунала мог справляться с существенно возросшим объемом работы, предлагается предоставить секретариату в 2008 году следующие дополнительные ресурсы:

а) пять внештатных должностей (1 должность С-3, 2 — С-2 сотрудников по правовым вопросам и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), финансируемых по линии временного персонала общего назначения, на 12 месяцев для подготовки дел, оказания Трибуналу помощи и выполнения секретариатских функций, по мере необходимости (512 600 долл. США);

б) ассигнования на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование (29 500 долл. США).

35. Успешное осуществление этого амбициозного плана работы зависит от всестороннего сотрудничества всех заинтересованных сторон. Секретариат Административного трибунала убежден, что он может выполнить поручение Генеральной Ассамблеи — разрешить накопившиеся дела — при условии, что ему будут выделены необходимые ресурсы. Однако необходимо отметить, что этот план работы обсуждался только с Председателем Трибунала, и он должен быть одобрен Трибуналом в полном составе на пленарном заседании. Ближайшая возможность для этого будет иметься в ходе предстоящей летней сессии в Женеве. В связи с этим Трибунал может принять решение о представлении дополнительных замечаний по предложенному плану работы.

Г. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

36. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи о выполнении резолюции 61/261 Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению осуществит в установленный срок — к 31 декабря 2008 года — проект по изданию материалов по делам Административного трибунала на английском и французском языках: отредактирует, выполнит письменный перевод и обработку текстов по делам Трибунала, обработанным в течение периода с 1 июля 2007 года по 31 декабря 2008 года. Исходя из статистических данных об объеме работы за прошедший период Департамент издавал в среднем материалы по 60 делам в год, предоставляя услуги при наличии возможностей. В этой связи для обеспечения завершения редактирования, письменного перевода и обработки текстов по прогнозируемому числу дел в 2007 году (65 дел) и в 2008 году (135 дел) к 31 декабря 2008 года постоянные ресурсы Департамента необходимо будет пополнить за счет единовременного предоставления ресурсов по линии временной помощи, предположительный объем которых на двухгодичный период 2006–2007 годов составляет 425 700 долл. США, а на двухгодичный период 2008–2009 годов — 884 100 долл. США.

37. Общий объем ресурсов, необходимых на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» для обеспечения завершения рассмотрения накопившихся в Административном трибунале дел, составляет 425 700 долл. США. Предполагаемый объем потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов составляет 1 727 700 долл. США, включая 843 600 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и 884 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генераль-

ной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».

IV. Потребности в ресурсах для Канцелярии Омбудсмана, возникающие в связи с резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи

A. Должности для Женевы, Вены и Найроби

38. Группа по реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, учрежденная Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 59/283 Генеральной Ассамблеи, признала, что Канцелярия Омбудсмана наиболее перспективна как жизнеспособный и целостный альтернативный институт для разрешения споров и рекомендовала укрепить Канцелярию путем создания пяти региональных филиалов.

39. В своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея постановила учредить единый, объединенный и децентрализованный аппарат Омбудсмана для Секретариата и фондов и программ Организации Объединенных Наций и учредить Отдел посредничества в Канцелярии Омбудсмана в Центральных учреждениях.

40. Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря выделить три должности для Канцелярии Омбудсмана в Женеве, Вене и Найроби. Потребности в ресурсах, определенные в связи с предложениями, вытекающими из резолюции 61/261, излагаются в пункте 43 ниже. В этом контексте следует отметить, что в докладе Генерального секретаря о пересмотренном предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделам 1, 8, 28А, 35 и разделу 1 сметы поступлений (А/60/303) содержалась просьба о создании трех филиалов Канцелярии Омбудсмана. Позднее в пункте 8 своей резолюции 60/246 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря выявить имеющиеся должности в целях удовлетворения просьб по созданию новых должностей. До сих пор направленные на это усилия не увенчались успехом.

41. В свете резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи предлагается, чтобы три региональных омбудсмана оказывали Омбудсмену Организации Объединенных Наций помощь в выполнении ее или его функций, определенных в бюллетене Генерального секретаря от 15 октября 2002 года (ST/SGB/2002/12), в качестве независимого и нейтрального форума для неформального урегулирования конфликтов сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в их региональных филиалах. Такой механизм обеспечит своевременный доступ персонала к услугам Канцелярии Омбудсмана. В настоящее время национальный персонал по различным причинам недостаточно представлен.

42. Региональные омбудсманы в Женеве, Найроби и Вене будут оказывать услуги Канцелярии сотрудникам расположенных в этих местах отделений Организации Объединенных Наций. С учетом сложившихся обстоятельств филиалы Канцелярии будут обслуживать не только новый контингент сотрудников, который появится благодаря предоставлению региональными омбудсменами услуг Программе развития Организации Объединенных Наций, Фонду Организации

Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, но и сотрудников существующих и новых миссий по поддержанию мира в соответствующих регионах.

43. Предлагается создать начиная с 1 июля 2007 года две должности Д-1 (по одной в Женеве и Найроби) и одну должность С-5 в Вене для сотрудников, которые возглавят соответствующие филиалы. Административную поддержку им будет оказывать помощник по административным вопросам. Общая сумма требуемых ресурсов в размере 1 501 800 долл. США (223 800 долл. США на двухгодичный период 2006–2007 годов и 1 278 000 долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов) позволит создать шесть вышеупомянутых должностей и покрыть соответствующие оперативные расходы по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование.

В. Посредничество

44. В своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея постановила также официально учредить Отдел посредничества, входящий в Канцелярию Омбудсмана, для предоставления формальных посреднических услуг для Секретариата и фондов и программ Организации Объединенных Наций. Благодаря учреждению Отдела, помимо существующей системы неформального посредничества в Секретариате, осуществляемого под эгидой Канцелярии Омбудсмана, будет также создана система формального посредничества, которой смогут пользоваться сотрудники как альтернативным вариантом.

45. В соответствии с пунктом 55 доклада Группы по реорганизации системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций (А/61/205) в штат Отдела будут входить посредник-координатор на должности класса Д-1 и два занятых полный рабочий день старших координатора на должностях класса С-5. Главный посредник будет нести общую ответственность за предоставление новым отделам посреднических услуг. На главного посредника будет возложена общая ответственность за достижение сторонами арбитражных соглашений путем обеспечения подлинной договоренности, приверженности принципам и понимания передовых методов посредничества. Два старших посредника, являющиеся дипломированными специалистами в этой области, будут оказывать главному посреднику содействие путем осуществления посредничества и составления соглашений сторон. Для обеспечения административной поддержки для Отдела посредничества, которая будет особенно необходима на начальном этапе деятельности Отдела, потребуются также два помощника по административным вопросам (должности категории общего обслуживания (прочие разряды)).

46. Пять вышеупомянутых должностей (1 должность Д-1, 2 — С-5 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) будут созданы с 1 июля 2007 года. Для финансирования этих должностей в двухгодичном периоде 2006–2007 годов потребуются ресурсы в сумме 410 500 долл. США, а в двухгодичном периоде 2008–2009 годов — в сумме 811 000 долл. США. В двухгодичном периоде 2008–2009 годов потребуются дополнительные ресурсы для проведения подготовки по вопросам посредничества для персонала Канцелярии (40 000 долл. США), а также для покрытия соответствующих оператив-

ных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов, и расходов на предметы снабжения и оборудование (49 000 долл. США).

V. Потребности в ресурсах для содействия обеспечению плавного и своевременного введения в действие новой системы

47. Полное введение в действие новой внутренней системы правосудия будет иметь значительные управленческие и структурные последствия. Ключевыми элементами являются следующие:

а) создание отдельного Управления по вопросам отправления правосудия, определение надлежащего штата и круга ведения и подготовка соответствующих бюллетеней и административных инструкций;

б) создание современного секретариата для Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, определение надлежащего штата и технических требований, четкое определение обязанностей и круга ведения и подготовка соответствующих бюллетеней и административных инструкций;

в) значительное укрепление Канцелярии Омбудсмана путем расширения ее мандата и круга обязанностей, расширения штата и создания дополнительных организационных механизмов и формирования комплексной, но децентрализованной структуры;

г) переименование и значительное расширение Группы консультантов, предполагающее дополнительные кадровые потребности.

48. Кроме того, потребуются проведение работы по внесению поправок в Положения и правила о персонале и составлению предлагаемых статуты двух новых трибуналов. Значительная часть этой работы будет проделана за счет имеющихся ресурсов Управления людских ресурсов и Управления по правовым вопросам. Однако для успешного и своевременного введения в действие новой системы необходимо будет за 12 месяцев до ее введения (январь 2009 года) создать временную должность директора (для начинающего функционировать Управления по вопросам отправления правосудия).

49. Занимающий должность директора сотрудник, который должен быть относительно высокого уровня, будет осуществлять необходимое руководство проектом и выступать в качестве главного консультанта для государств-членов, старшего руководства и персонала по всем аспектам новой системы. Исходя из передового опыта, накопленного в других организациях, сопоставимых по размеру и сложности деятельности, такая функция по управлению процессом преобразований имеет чрезвычайно важное значение при осуществлении кардинальных преобразований в той или иной организации. С учетом того, что это преобразование является первым серьезным преобразованием внутренней системы правосудия с момента создания Организации, очевидно, что в процессе перехода от существующей системы к новой возникнут значительные проблемы. Потребуется четкая, жесткая стратегия осуществления, предусматривающая надежные коммуникации, информирование и учебный компонент.

50. Для осуществления вышеупомянутого предложения потребуется создать три внештатные должности (1 должность Д-2, 1 — С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), на финансирование которых в 2008 году из ассигнований на временный персонал общего назначения будет выделено 451 200 долл. США. Сотрудники, занимающие должность С-3 и должность категории общего обслуживания, будут оказывать директору помощь и поддержку в достижении вышеупомянутых целей. Кроме того, необходимо будет предусмотреть ресурсы на покрытие соответствующих оперативных расходов, связанных с вышеупомянутыми должностями, по статьям общих оперативных расходов и расходов на предметы снабжения и оборудование в сумме 17 700 долл. США.

VI. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

51. Принятие вышеизложенных предложений повлечет за собой возникновение потребностей в дополнительных ресурсах по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» для покрытия общих оперативных расходов, связанных со штатными должностями и внештатными должностями, финансируемыми по линии временного персонала общего назначения, которые предлагается создать в Нью-Йорке по разным разделам бюджета, а именно для покрытия расходов на: а) аренду и эксплуатацию помещений; и б) единовременное финансирование ремонта служебных помещений. Предполагаемые расходы на двухгодичные периоды 2006–2007 годов и 2008–2009 годов составят соответственно 108 500 долл. США и 587 400 долл. США.

52. Кроме того, по разделу 28D возникнут единовременные потребности в ресурсах, связанные с приобретением конторской мебели и составляющие на двухгодичные периоды 2006–2007 годов и 2008–2009 годов соответственно 28 700 долл. США и 101 700 долл. США.

VII. Пересмотренные сметы расходов по разделам бюджета по программам на 2006–2007 годы и предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы

53. Удовлетворение потребностей, предлагаемый объем которых приводится в настоящем докладе, повлечет за собой изменения в сметах бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы, как это показано в таблицах 4–8 ниже:

Таблица 4
Потребности на 2006–2007 годы в разбивке по разделам

Раздел	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Итого	Должности		Итого
	Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе (по состоянию на 1 июля 2007 года)		Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе (по состоянию на 1 июля 2007 года)	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	77 003,7	634,3	77 638,0	166	11	177
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	602 512,5	425,7	602 938,2	1 899	–	1 899
28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	19 959,1	196,4	20 155,5	50	–	50
28С. Управление людских ресурсов	67 557,4	89,7	67 647,1	175	–	175
28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	245 408,8	137,2	245 546,0	452	–	452
28Е. Административное обслуживание, Женева	107 192,8	78,9	107 271,7	301	–	301
35. Налогообложение персонала	436 347,5	305,5	436 653,0	–	–	–
Всего	1 555 981,8	1 867,7	1 557 849,5	3 043	11	3 054

Таблица 5
Потребности на 2006–2007 годы с разбивкой по статьям расходов

Статья расходов	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Итого	Должности		Итого
	Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе (по состоянию на 1 июля 2007 года)		Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе (по состоянию на 1 июля 2007 года)	
Должности	697 914,3	634,3	698 548,6	3 043	11	3 054
Прочие расходы по персоналу	78 515,1	765,7	79 280,8	–	–	–
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	402,2	–	402,2	–	–	–
Консультанты и эксперты	4 473,0	–	4 473,0	–	–	–
Поездки представителей	7 679,0	–	7 679,0	–	–	–
Поездки персонала	5 431,0	–	5 431,0	–	–	–

Статья расходов	Ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе (по состоянию на 1 июля 2007 года)	Итого	Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе (по состоянию на 1 июля 2007 года)	Итого
Услуги по контрактам	74 794,0	–	74 794,0	–	–	–
Общие оперативные расходы	156 671,6	124,4	156 796,0	–	–	–
Представительские расходы	513,0	–	513,0	–	–	–
Принадлежности и материалы	16 597,7	1,1	16 598,8	–	–	–
Мебель и оборудование	18 730,0	36,7	18 766,7	–	–	–
Субсидии и взносы	57 913,4	–	57 913,4	–	–	–
Прочее	436 347,5	305,5	436 653,0	–	–	–
Всего	1 555 981,80	1 867,7	1 557 849,5	3 043	11	3 054

Таблица 6
Потребности на 2008–2009 годы с разбивкой по разделам

Раздел	Ресурсы (в тыс. долл. США)			Должности		
	Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы	Рост на 2008–2009 годы (А/62/6)	Изменения, предусмотренные в настоящем докладе	Итого, до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2008–2009 годы
1. Общее формирование политики, руководство и координация	77 003,7	(4 386,8)	3 663,6	76 280,5	5 053,5	81 334,0
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	602 512,5	(12 453,5)	884,1	590 943,1	30 820,9	621 764,0
28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	19 959,1	(6 876,5)	366,9	13 449,5	771,2	14 220,7
28С. Управление людских ресурсов	67 557,4	4 134,8	253,0	71 945,2	4 634,0	76 579,2
28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	245 408,8	2 061,7	689,1	248 159,6	17 185,3	265 344,9
28Е. Административное обслуживание, Женева	107 192,8	186,1	143,9	107 522,8	3 482,8	111 005,6
35. Налогообложение персонала	436 347,5	6 438,3	784,0	443 569,8	19 070,9	462 640,7
Всего	1 555 981,8	(10 895,9)	6 784,6	1 551 870,5	81 018,6	1 632 889,1

Таблица 7
Потребности на 2008–2009 годы с разбивкой по статьям расходов

<i>Статья расходов</i>	<i>Пересмотренные ассигнования на 2006–2007 годы</i>	<i>Рост на 2008–2009 годы (А/62/6)</i>	<i>Изменения, предусмотренные в настоящем докладе</i>	<i>Итого, до пересчета</i>	<i>Сумма пересчета</i>	<i>Смета на 2008–2009 годы</i>
Должности	697 914,3	6 482,4	1 694,1	706 090,8	36 685,2	742 776,0
Прочие расходы по персоналу	78 515,1	(14 674,2)	2 759,7	66 600,6	3 484,5	70 085,1
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	402,2	–	202,5	604,7	89,0	693,7
Консультанты и эксперты	4 473,0	(3 736,9)	–	736,1	47,7	783,8
Поездки представителей	7 679,0	(219,2)	99,0	7 558,8	966,3	8 525,1
Поездки персонала	5 431,0	(47,1)	–	5 383,9	350,2	5 734,1
Услуги по контрактам	74 794,0	3 167,3	40,0	78 001,3	5 191,5	83 192,8
Общие оперативные расходы	156 671,6	3 536,8	994,8	161 203,2	10 808,1	172 011,3
Представительские расходы	513,0	(2,0)	–	511,0	32,5	543,5
Принадлежности и материалы	16 597,7	(2 553,9)	22,6	14 066,4	782,6	14 849,0
Мебель и оборудование	18 730,0	(5 894,6)	187,9	13 023,3	768,2	13 791,5
Субсидии и взносы	57 913,4	(3 392,8)	–	54 520,6	2 741,9	57 262,5
Прочее	436 347,5	6 438,3	784,0	443 569,8	19 070,9	462 640,7
Всего	1 555 981,8	(10 895,9)	6 784,6	1 555 870,5	81 018,6	1 632 889,1

Таблица 8
Сводные данные о расходах с разбивкой по компонентам и двухгодичным периодам

(В тыс. долл. США)

	Раздел 1		Раздел 2		Раздел 28A		Раздел 28C		Раздел 28D		Раздел 28E		Раздел 35		Итого	
	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы	2006– 2007 годы	2008– 2009 годы
Завершение рассмотрения накопившихся дел		1 016,7	425,7	884,1	196,4	366,9	89,7	253,0	137,2	689,1	78,9	143,9		927,9	3 353,7	
Канцелярия Омбудсмена																
Региональные омбуд- смены	223,8	1 278,0												223,8	1 278,0	
Отдел посредничества	410,5	900,0												410,5	900,0	
Подготовительная работа		468,9													468,9	
Налогообложение персо- нала													305,5	784,0	305,5 784,0	
	634,3	3 663,6	425,7	884,1	196,4	366,9	89,7	253,0	137,2	689,1	78,9	143,9	305,5	784,0	1 867,7 6 784,6	

VIII. Выводы и рекомендации

54. Общий объем потребностей в ресурсах по регулярному бюджету, возникающих в связи с осуществлением предложений, содержащихся в настоящем докладе о сметах, пересмотренных для осуществления положений пунктов 13, 16 и 29–31 резолюции 61/261 Генеральной Ассамблеи, составляет, по оценке, на двухгодичные периоды 2006–2007 годов и 2008–2009 годов соответственно 1 867 700 долл. США и 6 784 600 долл. США.

55. С учетом вышеизложенного Генеральную Ассамблею просят:

а) утвердить создание с 1 июля 2007 года двух должностей Д-1, одной должности С-5 и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) для Канцелярии Омбудсмана в Женеве, Найроби и Вене и одну должность Д-1, две должности С-5 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для Отдела посредничества в Канцелярии Омбудсмана;

б) уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 1 867 700 долл. США и состоящую из сумм в размере 634 400 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», 425 700 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 196 400 долл. США по разделу 28А «Канцелярия Заместителя Генерального секретаря по вопросам управления», 89 700 долл. США по разделу 28С «Управление людских ресурсов», 137 200 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», 78 900 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» и суммы в размере 305 500 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

в) просить Генерального секретаря доложить о фактических расходах в контексте второго доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 2006–2007 годов;

г) принять к сведению, что соответствующие ресурсы, которые предназначаются для продолжения реализации упомянутых предложений в двухгодичном периоде 2008–2009 годов и сметная сумма которых составляет 6 784 600 долл. США и включает суммы в размере 3 663 600 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», 884 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 366 900 долл. США по разделу 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления», 253 000 долл. США по разделу 28С «Управление людских ресурсов», 689 100 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», 143 900 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» и сумму в размере 784 000 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которая будет компенсирована такой же суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения

персонала», будут включены в первоначальные ассигнования во время утверждения бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в декабре 2007 года.
